

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 117 (1999)
Heft: 19

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DIE KANADISCHE ALTERNATIVE
ZU HEIZEN MIT ÖL.

PERLICS



Wer sich die Kälte vom Leib halten will, heizt am besten mit Öl. Denn Heizen mit Öl ist preiswert und so effizient, dass man sich hierzu-**HEIZEN MIT ÖL.** lande jeden Gedanken an mögliche Alternativen sparen kann.

Gratis-Info-Hotline 0800 84 80 84, Internet: <http://www.erdoel.ch> **ENTSCIEDEN RICHTIG.**

ptv

«Bei der PTV können Kapital- und Rentenbezug kombiniert werden.»



Beat Beyeler, Telefon 031 320 61 60

■ Pensionskasse der Technischen Verbände
SIA STV BSA FSAI
www.ptv.ch

ANCON®



Ankerschienen Montageschienen

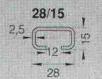
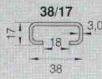
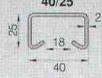
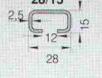
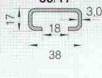
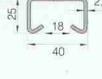
– die Alternative



**35%
Rabatt**

Gültig bis 30.6.99
auf alle Kurzstücke
Länge 10 cm bis 30 cm
verzinkt und Edelstahl V4A

Beispiele aus unserem Sortiment:

Typ	Länge	Material	Listenpreis pro Stück
	28/15	100 mm	Verzinkt Fr. 3.70
	38/17	200 mm	Verzinkt Fr. 5.80
	40/25	300 mm	Verzinkt Fr. 10.00
	28/15	100 mm	V4A Fr. 6.55
	38/17	200 mm	V4A Fr. 10.45
	40/25	300 mm	V4A Fr. 17.65

Pflüger
+ PARTNER

CH-3216 Ried b. Kerzers
Tel. 031 750 30 30 Fax 031 750 30 33
www.pflueger.ch e-mail: info@pflueger.ch

Talon einfach ausfüllen und faxen oder am besten gleich telefonieren:

Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf!

Name: _____

Firma: _____

Tel.: _____

Stellenangebote

KANTON SOLOTHURN



Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir für das Amt für Verkehr und Tiefbau eine/einen

Verkehrsplanerin/Verkehrsplaner (Ingenieurin/Ingenieur ETH/HTL)

Aufgabenbereich Sie planen und koordinieren anspruchsvolle Verkehrsvorhaben im Kanton Solothurn. In enger Zusammenarbeit mit den Gemeinden und betroffenen Verwaltungsstellen erarbeiten Sie Lösungen für die Verkehrsinfrastruktur von morgen. Sie begleiten externe Ingenieurbüros in fachlicher und administrativer Hinsicht, vertreten den Kanton gegenüber den Gemeinden und unterstützen den Abteilungsleiter Planung und Projektierung in verkehrsplanerischen Fragen.

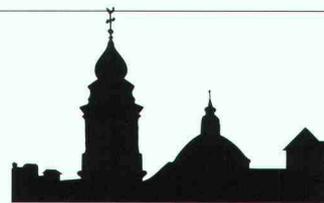
Anstellungsvoraussetzungen Ingenieurin/Ingenieur ETH/HTL mit vertieften Kenntnissen auf dem Gebiet der Verkehrsplanung und im Projektmanagement. Selbständige, innovative Arbeitsleistung, Verhandlungsgeschick, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.

Wir bieten Abwechslungsreiche, weitgehend selbständige Tätigkeit mit hoher Verantwortung. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientierter Besoldung.

Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilt Herr Dieter Zimmermann, Telefon 032 627 26 50.

Anmeldungen Anmeldungen mit Lebenslauf, Foto sowie Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sind bis zum 31. Mai 1999 dem Kantonalen Personalamt, Ref. Nr. 56, Rathaus, 4509 Solothurn, einzureichen.



STADT SOLOTHURN

Sind Sie kommunikationsfreudig, initiativ, kreativ, haben gute gestalterische Fähigkeiten und eine abgeschlossene Ausbildung in Architektur (ETH/HTL) mit Erfahrung in Raumplanung? Dann können wir Ihnen im Stadtbauamt folgende Stelle anbieten:

Architekt/in / Raumplaner/in

Es handelt sich um eine vorderhand bis zirka Herbst 2000 befristete Stelle in den Bereichen Stadtplanung und Hochbau mit vielseitigen und interessanten Aufgaben:

- Begleitung und Bearbeitung von Gestaltungsplänen
- Gestaltung des öffentlichen Raumes
- Projektierung und Begleitung von Hochbauprojekten
- Organisation und Begleitung von Planungs- und Projektwettbewerben

Bei Eignung besteht die Möglichkeit einer später unbefristeten Anstellung im Rahmen der vorgesehenen Neuorganisation.

Sind Sie interessiert? Dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Zeugnissen bis zum 29. Mai 1999 dem Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, 4502 Solothurn. Falls Sie Fragen haben, gibt Ihnen Herr Werner Stebler, Leiter Stadtbauamt, Telefon 032 626 92 97, gerne Auskunft.

Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern

Das Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern hat infolge Pensionierung eine interessante und vielseitige Stelle als

Geologin/Geologe

neu zu besetzen. Als Kantonsgeologin/-geologe beraten Sie Gemeinden und kantonale Amtsstellen in geologischen und hydrogeologischen Belangen. Sie begleiten die Erschliessung von Grundwasservorkommen und sind für den planerischen Gewässerschutz verantwortlich. Sie leiten die Erstellung von Gewässerschutz- und von andern thematischen Karten. Sie betreuen das Bergregal.



Ihr Idealprofil:

- Hochschulabschluss in Geologie mit Zusatzausbildung in Hydrogeologie
- einige Jahre praktische Erfahrung
- Freude an der Führung eines Teams
- verhandlungssicher in Deutsch und Französisch

Sie sind eine konfliktfähige Persönlichkeit mit ausgesprochener Team- und Kommunikationsfähigkeit, Sie leiten Ihre Abteilung von 5 Mitarbeitenden ziel- und kundenorientiert und unterstützen die Amtsleitung in Ihrem Fachgebiet.

Unser Angebot:

Ab 1. Oktober 1999 erwartet Sie eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem nach modernen Managementmethoden (New Public Management) geführten Amt. Sie werden durch den jetzigen Stelleninhaber eingeführt.

Und nun machen Sie den nächsten Schritt! Senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Herrn Jörg Frei, Amtsvorsteher, Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern. Für weitere Informationen stehen Ihnen Dr. Gianni della Valle, derzeitiger Stelleninhaber (Tel. 031 633 38 64) oder Jörg Frei (Tel. 031 633 38 12, E-Mail joerg.frei@bve.be.ch) gerne zur Verfügung. Übrigens: Bewerbungen von Frauen freuen uns besonders.

Die Burckhardt+Partner AG ist ein führendes Unternehmen im Bereich Architektur und Generalplanung. Für die Bearbeitung von Projekten der Pharmaindustrie suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n) engagierte(n) und **bestens qualifizierte(n)**

ProjektleiterIn

In diesem Tätigkeitsbereich betreuen Sie anspruchsvolle und komplexe Projekte. Das Aufgabenspektrum umfasst alle Bereiche von der Bedarfsermittlung bis zum erfolgreichen Abschluss. Sie agieren einerseits aus Sicht der Benutzer, resp. Auftraggeber und andererseits in der Funktion als Auftraggeber gegenüber den Ausführenden. Schwerpunkte der Aufgabe bilden **strategische Planungen** (vom Benutzerwunsch bis zur Lösungsstrategie) sowie die Ausarbeitung von **Konzepten, die Organisation, Koordination und Steuerung** aller Projektphasen sowie der jeweils beteiligten Fachplaner. Neben einer fundierten Fachausbildung (z.B. Architekt ETH/HTL, Techniker TSH) erwarten wir einige

Jahre erfolgreiche Berufspraxis und überdurchschnittliche Motivation für besondere Herausforderungen. Ihre Stärken sollten im ganzheitlichen Denken und den analytischen Fähigkeiten sowie im Bereich Kostenmanagement liegen. Durchsetzungsvermögen, teamorientierter Führungsstil und soziale Kompetenz mit ausgeprägter Kommunikationsstärke sind in dieser Position ebenfalls unerlässlich. Darüber hinaus verfügen Sie idealerweise über Erfahrungen in den Sparten Pharma- und Laborbauten.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, zuhänden von Frau Beatrice Schaub.

Burckhardt+Partner AG
Architekten Generalplaner

Basel
Dornacherstrasse 210
CH 4002 Basel
Telefon 061 338 34 34
Fax 061 338 34 35
www.burckhardtpartner.ch
mailbox@burckhardtpartner.ch

burckhardtpartner



EMPA

Eidgenössische Materialprüfungs-
und Forschungsanstalt

Für die Abteilung **Strassenbau/Abdichtungen**
suchen wir eine/n engagierte/n

Bau-/Werkstoffingenieur(in)

Sie werden mit der Durchführung von Forschungs- und Entwicklungsaufgaben mit Praxisbezug betreffend Strassenbau/Abdichtung betraut. Mittels praktischer experimenteller Forschung im Labor sowie theoretischer Modelle und Finite Element Programme sollen bituminöse Belags- und Abdichtungssysteme und -materialien optimiert und beurteilt werden. Gleichzeitig sollen neue Technologien zur Anwendung gelangen und Materialentwicklungen durchgeführt werden. Schadenanalysen, Expertisen, Beratung von Kunden sind neben dem Verfassen von anspruchsvollen Berichten und Publikationen und der Mitarbeit in Kommissionen weitere Tätigkeitsbereiche.

Wir erwarten für die Bearbeitung dieser Aufgaben ein abgeschlossenes Hochschulstudium im Bauingenieur- oder Werkstoffingenieurwesen, Freude an selbständiger, material- und systemspezifischer praktischer Arbeit im Labor, Büro und im Feld sowie die Voraussetzung für theoretische Berechnungen und Modellierung. Gute Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, in Deutsch und Englisch sind Bedingung.

Für erste Auskünfte steht Ihnen Herr Dr. M. N. Partl, Telefon 01/823 41 13 gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die Personalabteilung.

EMPA Dübendorf
Abteilung Personal
Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf
Telefon 01/823 55 11

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

AKUSTIKER(IN) / BAUPHYSIKER(IN)

Wenn Sie ein abgeschlossenes Studium als Bauphysiker(in) dipl. Ing. FH, Architekt(in) HTL/ETH, Bauingenieur(in) HTL/ETH oder eine analoge Ausbildung und bereits etwas Erfahrung auf den Sachgebieten Bauakustik/Bauphysik haben und Sie verantwortungsbewusst, selbständig arbeitend, unternehmerisch denkend, teamfähig und einsatzfreudig sind, könnte die Stelle bei uns für Sie eine neue Herausforderung bedeuten.

Wir sind ein erfolgreich tätiges Unternehmen im Raum Zürich. Unsere Ansprechpartner sind Architekten, Planungsbüros, Bauherren, öffentliche Ämter usw.

In unserem Team haben Sie die Möglichkeit, selbständig die fachbereiche Bauakustik, Raumakustik, Bauphysik, Energie oder Lärmbekämpfung zu bearbeiten.

Fühlen Sie sich angesprochen, rufen Sie uns an oder senden Sie uns Ihre Unterlagen.

WICHSER

AKUSTIK + BAUPHYSIK AG

Überlandstr. 199, 8600 Dübendorf, Tel. 01/821 33 55



Zukunftsgerichtete Herausforderung im Bauwesen

Unsere Auftraggeberin ist ein innovatives, mittelgrosses Ingenieurbüro. Der Raum Biel, in welchem unsere Auftraggeberin Ihren Sitz hat, steht in den nächsten Jahren vor grossem Bauvorhaben im Bereich der Verkehrsinfrastruktur, z.B. A5, Expo 2001 usw. Im Auftrag der Geschäftsleitung suchen wir einen jüngeren, flexiblen

Dipl. Bauingenieur ETH/EPFL

als Stellvertreter des Geschäftsleiters und als leitenden Mitarbeiter bei grossen Projekten in den Bereichen des Hoch- und vor allem des Tiefbaues. Bei Eignung und gegenseitiger Übereinstimmung können Sie Teilhaber des Büros werden und Einsitz in die Geschäftsleitung nehmen.

Wir wenden uns an Interessenten mit folgenden Voraussetzungen:

- Hochschulabschluss als Bauingenieur
- Praxis im konstruktiven Ingenieurbau
- Führungserfahrung und sicheres Auftreten
- Muttersprache in D oder F und gute Kenntnisse der anderen Sprache
- Alter bis 45 Jahre

Wenn Sie im Zuge einer längerfristigen Karriereplanung eine neue Herausforderung suchen und bereit sind, sich mit komplexen Aufgaben auseinander zu setzen, erwarten wir gerne Ihre aktuellen Unterlagen mit Foto und Handschriftprobe. Ihre Bewerbung wird rasch und mit der gebotenen Diskretion behandelt.

URS SCHAUB + PARTNER

3053 Münchenbuchsee
Bernstrasse 101
Tel. 031 869 55 50
Fax 031 869 55 51



Suche und Selektion
von Kader- und
Führungskräften

Wir sind ein kleines dynamisches Team, das an vielen Wettbewerben teilnimmt und darum bei einer grossen Anzahl interessanter Hoch- und Brückenbauten zur Ausführung beitragen darf; so zum Beispiel bei den 600 und 900 m langen Rhonebrücken der Lötschberg-Basislinie. Möchten auch Sie, ein

deutschschweizer Bauzeichner

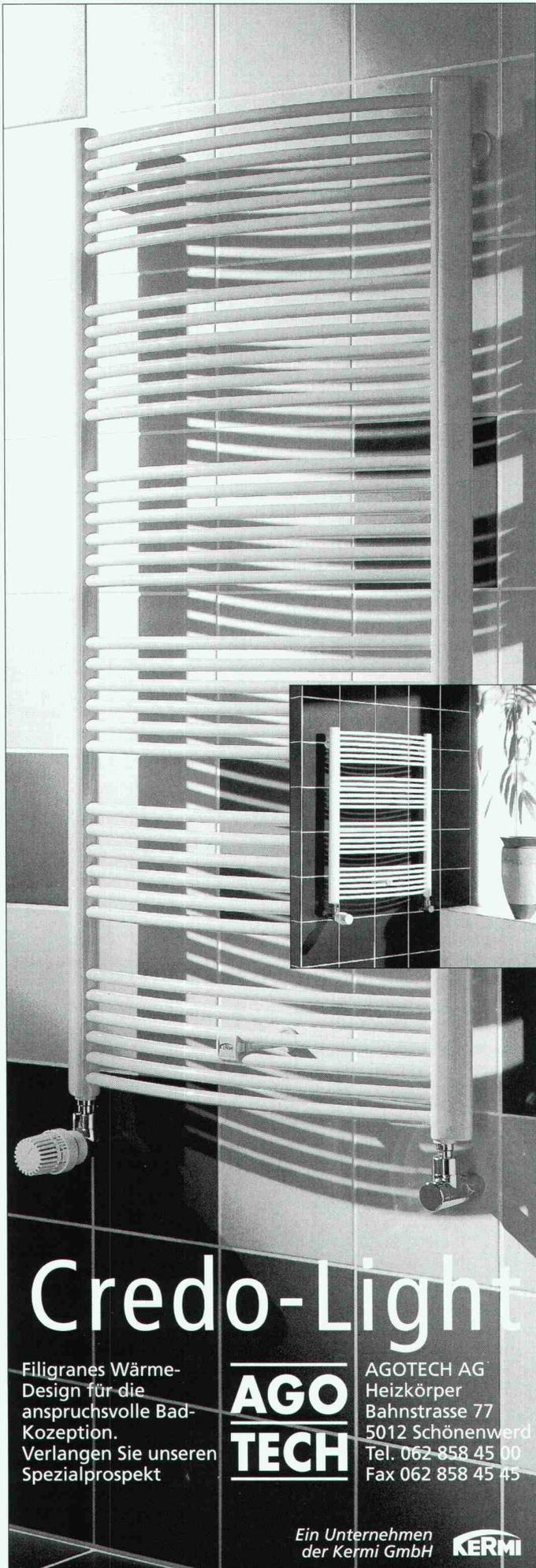
mit grosser CAD-Erfahrung und mit mehrjähriger Büropraxis, neben der Zusammenarbeit in unserem Team auch noch Ihre französischen Sprachkenntnisse vertiefen, dann bewerben Sie sich bei uns, dem Ingenieurbüro

DAURER INGENIEURS CONSEILS

DIC SA, 1860 Aigle, rue de la Gare 27, case postale 346

Architekt ETH / HTL / Bauzeichner

Wir suchen sorgfältige Mitarbeiter für anspruchsvolle Aufgaben. Bewerbung bitte schriftlich an Arnold Amsler Architekt BSA/SIA Stadthausstrasse 51, 8400 Winterthur



Credo-Light

Filigranes Wärme-Design für die anspruchsvolle Bad-Kozeption. Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

**AGO
TECH**

AGOTECH AG
Heizkörper
Bahnstrasse 77
5012 Schönenwerd
Tel. 062-858 45 00
Fax 062 858 45 45

Ein Unternehmen
der Kermi GmbH



Wer macht was?

Abdichtungen

RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11,
8165 Oberweningen
System Engineering für wasserdichte
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in
Ihrer Nähe!

Zentrale Informationsstelle:
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00
E-Mail: info@rascor.ch
Internet: http://www.rascor.ch

RENSCO AG, Binzmühlestrasse 82
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,
8048 Zürich,
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/436 45 70
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cade-
nazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin,
Muttenz, Steg, St. Gallen

Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut

IMP Bautest AG, Inst. für Mat.-Prüfung
Hauptstrasse 591, 4625 Oberbuchsitzen
Tel. 062/3 899 899, Fax 062/3 899 890
Freiburgstrasse 25, 3280 Murten
Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

LPM AG
Tannenweg 10, 5712 Beinwil am See
Tel. 062/771 55 55, Fax 062/771 55 64

Akkreditiertes Prüflabor

GEOTEST AG
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

Akustik

Imhof Akustik AG Ingenieurbüro,
9043 Trogen
Internet www.imhofakustik.ch
Tel. 071/340 00 20, Fax 071/340 00 21

Alllasten

BMG ENGINEERING AG
(s. anal. Labor)
Ilfangstrasse 11, 8952 Schlieren
Tel. 01/732 92 92, Fax 01/730 66 22
Internet: http://www.bmgeng.ch

GEOTEST AG
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

Analytisches Labor

BACHEMA AG,
Analytische Laboratorien
Rütistrasse 22, 8952 Schlieren
Tel. 01/738 39 00, Fax 01/738 39 90
Wasser- und Bodenuntersuchungen

BMG UMWELTLABORS
(s. Alllasten)
Chemische Analytik, Probenahmen,
Ökotoxikologie, Verfahrenstechnik
Ilfangstrasse 11, 8952 Schlieren
Tel. 01/732 92 92, Fax 01/732 92 11
Internet: http://www.bmgeng.ch
BODEN & WASSERUNTERSUCHUNGEN
IMP Analytik (s. Umwelanalytik)

Ankerstahl

Gewinderolltechnik auf Stahl S 500/S 900
Edelstahl glatt – gerippt, Ankertechnik
AVT Anker + Vorspanntechnik AG
1712 Tafers, Telefon 026/494 20 44,
Fax 026/494 20 16

Ankerstangen

STAHLTON AG
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

Arch.-Visualisierungen + Modellbau

urs ricklin modelle + visualisierungen
Trechselstrasse 2, 3005 Bern
Tel. 031/351 16 32, Fax 031/351 45 64

Architekturmodelle

SCHALK MODELLBAU AG
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11
5512 Wohlenschwil, Tel. 056/491 37 37
SCHNÜRIGER Modellbau,
8953 Dietikon, Überlandstrasse 16
Telefon 01/740 27 57

WASSMANN AG, MODELL- + PROTOTYPEN
5102 Rapperswil, Tel. 062/897 37 77
6430 Schwyz, Tel. 041 810 00 45

Architektur-Visualisierung

ARCHITRON-Zürich
Architektur und Künstliche Welten
Tel. 01/350 78 08, Internet: www.architron.ch

BUSINESS IMAGES AG
www.businessimages.ch
Badenerstr. 26, 5413 Birmenstorf (AG)
Tel. 056/210 1200, Fax: 056/210 1204

3D STUDIO Bucher, FL-9496 Balzers
T.+F. 075/384 18 64, jbucher@spin.ch

ETTLIN & GRANDO GmbH, 8127 Forch
Tel. 01/982 22 00, Fax 01/982 22 23

MATHYS – AGV, Technopark Zürich
• Visualisierung • Simulation • Animation
Tel. 01/445 17 55, Fax 01/445 17 56
Internet: www.visualisierung.ch

Armierungen

Mit FIRISTA-Elementen armieren Sie
wirtschaftlicher. FIRIPA-Anschlusskörbe
(Spezial-Prospekt verlangen)

FISCHER RISTA AG, 5734 Reinach
Tel. 062/771 67 67, Fax 062/771 69 69
Internet: www.fischer-rista.ch

Armierungsnetze und Distanzkörbe

RUWA Drahtschweisswerk AG,
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35
Internet: www.ruwa-ag.ch

Asbestentfernung Altlastensanierung

RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon,
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

Bauaufnahmen- Bauvermessung

– Photogrammetrie
– Fassaden- und Innenaufnahmen
– Digitale Geländemodelle, CAD-Plan-
bearbeitung (FM)
Büro für Bauaufnahmen,
Tschanner und Partner,
8045 Zürich, Telefon 01/454 40 10,
www.bauaufnahmen.ch

Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)
KIEFFER + STUDER AG, 4153 Reinach BL
Geotech. SIA/USIC, Tel. 061/711 94 76

Bau-Informatik

INTERGRAPH:
Gesamtlösungen für die Baubranche:
• Anlagenbau
• Anlagenplanung und -betrieb
• Ingenieurwesen, Hoch- und Tiefbau
• Geographische Informationssysteme (GIS)
INTERGRAPH (Schweiz) AG
Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich
Tel. 01/308 48 48, Fax 01/308 49 19

Baukühlung/-lüftung Brandschutz im Tunnel

DMT-Gesellschaft für Forschung und
Prüfung mbH
Franz-Fischer-Weg 61, D-45307 Essen
Tel. + 49 201/172-1483,
Fax + 49 201/172-1735
e-mail: Schlotte@dmf-fp.cubis.de

Bauliche Erneuerung Materialtechnologie Bauwerkssicherheit

KWH Bautechnologen AG
Ingenieure für Bauwerksinstandsetzung
Technopark Zürich, Tel. 01 445 19 19
WOLFSEHER UND PARTNER AG
Beratende Bauingenieure und Materialtech-
nologen Technologie-Zentrum
Webereistr. 68, 8134 Adliswil
Tel. 01/709 15 15, Fax 01/709 15 50
Büros Zürich, Bern, Basel, Baar

Wer macht was?

Bauphysik+Akustik

Eggenberger Bauphysik AG, 3401 Burgdorf
Tel. 034/422 87 66, Fax 034/422 24 15
Region Zürich Tel./Fax 056/406 61 68
Region Basel Tel./Fax 061/281 20 70
Region Fribourg Tel./Fax 026/674 24 30

Bauphysik/Akustik/ NL 50 Messungen

MBJ Bauphysik+Akustik AG
3422 Kirchberg
Tel. 034/445 99 11, Fax 034/445 99 41

Bauthermographie/n^{iso}- und Luftdichtigkeitsmessungen

Bestandesaufnahmen, Kontrollen, Ortung
von Luftleckstellen, GLOMET AG, Horgen
Tel. 01/725 75 76, Fax 01/725 75 14

Bauthermografie und Schadstoffmessungen

Messen, Orten, Prüfen, Beraten
THERMISCAN AG, Aathal-Zürich
Tel. 01/933 53 67, Fax 01/933 53 69

Baustoffprüflabor

EUB Prüflabor für Erdbau, Umwelt
und Baustoffe
Stauffacherstrasse 130A, 3014 Bern
Tel. 031/332 81 52, Fax 031/331 18 53
VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG,
7320 Sargans
Tel. 081/725 31 71, Fax 081/725 31 70
IMP Bauteat AG (s. Betonlabor)

Bauwerkserhaltung

E. WINKLER + PARTNER AG
Rikonstrasse 4, 8307 Effretikon
Tel. 052/354 21 11, Fax 052/343 19 95
• Zustandserfassung • Zustandsbeurteilung
• Potentialmessungen • Statik • Expertisen
• Proj./Baul. von Instandsetzungen
Zweigniederlassungen:
Aldorf, Chur, Glarus, Herisau, Luzern,
Sarnen, Schänis, Winterthur, Zürich, Zug

Bestandesaufnahmen

Architektur-Photogrammetrie
SCHENKEL VERMESSUNGEN AG,
Lindenschtrasse 9, 8006 Zürich,
Tel. 01/361 07 00, Fax 01/361 56 48

Betonlabor

GEOTEST AG
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)
IMP Bauteat AG, Inst. für Mat.-Prüfung
Mittelgäustrasse 205, 4617 Gunzgen SO
Tel. 062/216 50 46, Fax 062/216 19 31
Freiburgstrasse 25, 3280 Murten
Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

– Betonlabor – Strassenbaulabor

IMP Bauteat AG
(s. akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

Betonbohren/Betonfräsen

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich
Tel. 01/316 11 11

Beton- und Naturstein- Untersuchungen

LPM AG
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

Betonsanierungen

RENECO AG,
Binzmühlestrasse 82, 8050 Zürich,
Tel. 01/301 10 11, Fax 01/301 10 31
SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,
8048 Zürich,
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/436 45 70
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cade-
nazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin,
Muttenz, Steg, St.Gallen
SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG
Schaffhauserstrasse 372,
8050 ZÜRICH, TELEFON 01/316 11 11

Boden- und Felsanker

AVT Anker + Vorspanntechnik AG
1712 Tafers, Tel. 026/494 20 44
Fax 026/494 20 16
STAHLTON AG
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

Brandschutz Brandabschottungen

RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon,
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

Brandschutzdämmungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG
8401 Winterthur, Im Hölderli 26
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

Cofratol-Rohre

AVT Anker + Vorspanntechnik AG
1712 Tafers,
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16

MesseriCAD Elite NT auf PC BAUAD/EKP/FIBU/LOHN

Branchenspezifische Software für Architek-
ten, Bauingenieure, Elektro-Installateure/
-Planer, Integrales CAD, Bauadministration,
Devisierung mit Kostenkontrolle. Ihr EDV-
Partner im Bauwesen mit über 5000
Installationen IN DER SCHWEIZ.

ROLAND MESSERLI AG INFORMATIK,
CH-8957 Spreitenbach,
Tel. 056/402 12 55, Fax 056/402 14 55
E-Mail: info@messlerlirol.ch
Internet: www.messlerlirol.ch
Filialen in: Luzern, Basel, Bern, Lausanne

CAD ArchiCAD/Bauadmini- stration MAC+BAU auf Apple Macintosh/Windows

ArchiCAD/MAC+BAU für integrale Bau-
planung. Umfassendes Kursangebot für
ArchiCAD und MAC+BAU. Gerne beraten wir
Sie unverbindlich.
IDC AG, L. Desserich,
Langensandstrasse 74, 6005 Luzern,
Tel. 041/368 20 70, Fax 041/368 20 79
www.idc.ch / E-Mail: mail@idc.ch

CAD ALLPLAN und ALLPLOT

Branchenspezifische Gesamtlösungen für
Architekten und Bauingenieure
Nemetschek FIDES & Partner AG
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99
2501 Biel/Bienne
Tel. 032/328 15 80, Fax 032/322 93 16
PTO P. Pettilo, 5212 Hausen b. Brugg
Tel. 056/442 12 32, Fax 056/442 25 36
CDS Bausoftware AG,
Bernecker Strasse 231, 9435 Heerbrugg
Tel. 071/727 94 94, Fax 071/727 94 95

CAD AutoCAD/*MGB* -Baucad

Gesamtlösungen für Bauingenieure und
Architekten. Unverbindliche Vorführungen.
MGB Data AG, Rüti, Tel. 055/260 10 11
MGB Data AG, Chur, Tel. 081/250 56 46

CAD und Bauadministration für das Bauwesen

Vom einfachen Devisierungsmodul bis zur
Elementmethode mit Verbindung zum CAD
HEINIGER & PARTNER AG,
8620 Wetzikon, Hofstrasse 96A,
Telefon 01/934 43 11, Fax 01/934 34 77

CAD Bauinformatik für Ingenieure + Architekten

Grösstes professionelles Softwareangebot
• Statik • Grundbau • Devisierung • CAD,
CADdy für Hoch- und Tiefbau: GEP • GIS
• Strasse • Architektur, europaweit über
60 000 Installationen.
INGWARE GmbH, Bau-Informatik,
Seestrasse 78, 8703 Erlenbach,
Tel. 01/910 34 34, Fax 01/910 34 35
www.CADdy.ch / www.CADdy.de

CAD Speedikon, Strakon Facility Management

Das umfassende CAD-System für die Bau-
branche. Gesamtlösungen im Bereich
Architektur, Ingenieurwesen und Facility
Management. Flash, Fenax und Econ-IPP
für statische (und dynamische) Berechnun-
gen. Alle Software-Module sind auf PC un-
ter Windows NT oder UNIX verfügbar.

WALDER+TRÜEB ENGINEERING AG
Tannackerstrasse 2, 3073 Gümligen
Tel. 031/951 21 24, Fax 031/951 81 06
http://www.rzw.ch

CAD für Ingenieure mit STRATIS UND RIBTEC

WIESER BAUINFORMATIK AG
Rorschacherstr. 21, 9000 St.Gallen
Tel. 071/245 84 54, Fax 071/245 01 03
Branchenspezifische Lösungen für Hoch-
und Tiefbau

CAD STAR

Professionelle 3D/2D-CAD-Software für:
ARCHITEKTUR • KARTOGRAPHIE GIS •
FACILITY MANAGEMENT
AIA, Atelier für Informatik + Architektur,
Technopark, 8005 Zürich,
Tel. 01/445 2000, Fax 445 2009
internet: http://www.aia.ch

V+Z CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG
Architekturbüro, 8904 Aesch,
Telefon 01/737 38 11,
Marktleader mit AutoCAD • Einfach erlern-
bar • Stark im Entwurf • Effizient für
Projekt/Werkpläne und Ausmass • Unver-
bindliche Vorführung

cadwork

CAD für Bauingenieure und Architekten
cadwork informatik AG, 4051 Basel,
Tel. 061/278 90 10, Fax 061/278 90 20

CAD, Scanning und Plotservice

aller Plan- und Dateiformate
CAD DATEATECH AG, Baslerstrasse 96,
4123 Allschwil
Tel. 061/486 66 60, Fax 061/486 66 99

CAD-Zeichnungsservice

Bauingenieurpläne im Hoch- +Tiefbau auf
ALLPLAN. Wüthrich AG, 3550 Langnau
Tel. 034/402 15 22, Fax 034/402 15 42

3D Studio VIZ/MAX

Business Images AG
(s. Architektur-Visualisierung)

Erschütterungen/Lärm/ Dynamik/Messungen

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik –
Geophysik)

Erschütterungen/Messungen

KIEFFER + STUDER AG, 4153 Reinach BL
Geotech. SIA/USIC, Tel. 061/711 94 76

Facility Management ALLFA und AutoFM

Beratung und Realisierung von Lösungen für
den Gebäudeverwalter und Facility
Manager

Nemetschek FIDES & Partner AG
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

Frischbetonkontrollen

LPM AG
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

Geologie – Geotechnik – Geophysik

GEOTEST AG, 3052 Zollikofen BE,
Tel. 031/911 01 82, Fax 031/911 51 82
4587 Aetingen SO, 6374 Buochs NW,
1033 Cheseaux s.L. VD, 1700 Fribourg,
6048 Horw LU, 1920 Martigny VS,
9008 St. Gallen, 8008 Zürich

Graffitienschutz – Schutz vor Farbschmierereien

auf jeden Untergrund 100% unsichtbar
Flyer mit 1000 Referenzobjekte
Firma Desax, Tel. 055/290 15 20

Hebe- und Verschiebe- technik

HEBAG AG, 8405 Winterthur
Tel. 052/233 57 44, Fax 052/233 57 45

ITEN Bauunternehmung, Gebäude-
verschiebungen + Hebeetechnik, Postfach,
6315 Oberägeri
Tel. 041/754 54 54, Fax 041/754 54 55

Heizwände/Konvektoren

BORER TECHNIK AG
Industriezone 81, 4227 Büsserach
Tel. 061/785 61 11, Fax 061/785 61 12

Injektionen

RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11,
8165 Oberweningen
System Engineering für wasserdichte
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in
Ihrer Nähe!
Zentrale Informationsstelle:
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00
E-Mail: info@rascor.ch
Internet: http://www.rascor.ch

RENECO AG, Binzmühlestrasse 82
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,
8048 Zürich,
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/436 45 70
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cade-
nazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin,
Muttenz, Steg, St.Gallen

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich
Tel. 01/316 11 11

Injektionsanker und Pfähle

RUWA Drahtschweisswerk AG,
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35
Internet: www.ruwa-ag.ch

Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG
8401 Winterthur, Im Hölderli 26
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

Kellerfensterzargen und Kellerfenster

RUWA Drahtschweisswerk AG,
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35
Internet: www.ruwa-ag.ch

Klebebewehrungen

AVT AG, Marienhilfstrasse 51, 1712 Tafers
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16

RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11,
8165 Oberweningen
System Engineering für wasserdichte
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in
Ihrer Nähe!
Zentrale Informationsstelle:
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00

RENECO AG, Binzmühlestrasse 82
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,
8048 Zürich,
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/436 45 70
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cade-
nazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin,
Muttenz, Steg, St.Gallen

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich
Tel. 01/316 11 11

STAHLTON AG
Riesbachstr. 57, 8034 Zürich,
Tel. 01/384 89 70, Fax 01/422 11 16

Kranbau und Fördertechnik

Marti-Dytan AG, Dytan-Kranbau,
6048 Horw,
Tel. 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62

Lärmbekämpfung und Akustik

INGENIEURBÜRO
MEYER & SCHALETTER AG
9000 St.Gallen, Singenbergstrasse 18,
Telefon 071/223 78 08,
Telefax 071/223 39 42

Wer macht was?

Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG
8401 Winterthur, Tel. 052/235 21 21
Lärmbekämpfung und Akustik, Beratung,
Projektiertung, Schallschutzanlagen,
Messungen

SIEGFRIED KELLER AG, Lärmschutz,
Industriestrasse 45, 8304 Wallisellen
Tel. 01/839 65 50, Fax 01/839 65 80
y«laermschutz@siegfried-keller.ch»

Lärmschutz/Schallschutz

HBTHSOL AG, 5620 Bremgarten
Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18

Malerarbeiten

In der ganzen deutschen Schweiz:
BUHLMANN MALEREI AG
8604 Volketswil, Telefon 01/945 19 11

Materialprüfung

LPM AG
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

Mauerentfeuchtungen

RASCOR AG, Wehtalerstrasse 11,
8165 Oberweningen
System Engineering für wasserdichte Bauten.
Ausführungsunternehmen überall in Ihrer
Nähe!
Zentrale Informationsstelle:
Tel. 01/857 11 11, Fax, 01/857 11 00

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,
8048 Zürich,
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/436 45 70
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cade-
nazzo, Chur, Echantens, Luzern, Meyrin,
Muttenz, Steg, St.Gallen

Metall-Normtüren

BRANDER AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01/853 06 22, Fax 01/853 06 75

Mineralfarben

KEIMFARBEN AG, 9435 Heerbrugg
Produktion, Vertrieb, Beratung,
Tel. 071/722 40 25, Fax 071/722 45 85

Natursteine

Eckardt Natursteine AG
Natursteinlieferungen und -arbeiten
8604 Hegnau-Volketswil,
Maiacherstrasse 44
Tel. 01/947 20 20, Fax 01/947 20 21
http://www.eckardt.ch

Gebr. Müller AG, 8732 Neuhaus SG
Tel. 055/286 30 00, Fax 055/282 42 50

J. & A. Kuster AG, 8807 Freienbach,
Tel. 01/784 25 25, Fax 01/785 04 52

Natursteinfassaden

Eckardt & Hofmann Naturstein-Bau AG,
8604 Hegnau-Volketswil,
Maiacherstrasse 44
Tel. 01/947 20 20, Fax 01/947 20 21
http://www.eckardt.ch

Neutralisation

PANGAS, Postfach, CH-6002 Luzern
Tel. 041-319 95 00, Fax 041-319 97 50
http://www.pangas.ch, E-Mail: info@pangas.ch

Pfahlprüfungen

DE CERENVILLE GEOTECHNIQUE SA
1024 Ecublens, Telefon 021/691 24 91

GEOTEST AG
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

Poggenpohl Group (Schweiz) AG Küchen + Bäder

Schachenhof 4, 6014 Littau
Tel. 041/250 75 75, Fax 041/250 75 76

Potentialfeldmessungen Qualitätssicherung

ANDREAS STEIGER & PARTNER AG,
Beratende Bauingenieure SIA USIC,
Pilatusstrasse 30, 6003 Luzern,
Tel. 041 227 51 01, Fax 041 227 51 02

GEOTEST AG
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

IMP Bautest AG
(s. akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

KWH Bautechnologen AG,
Ingenieure für Bauwerksinstandsetzung,
Technopark Zürich, Tel. 01 445 19 19

Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8031 Zürich
Tel. 01/272 99 33, Fax 01/272 66 76

Quellfassungen

Quellfassungen, Brunntuben
O. Wyss AG, 3537 Eggwil
Tel. 034/491 21 11, Fax 034/491 21 10

Rostfreie Stähle & Décolletage-Halbzeuge

Rostbest. Bleche, Coils, Stangen, Rohre,
Draht, Bandstahl, Fittings und Flansche.
Programm für die Lebensmittelindustrie.
Décolletage-Halbzeuge.
5000 to Lager, Service-Center & Labor.
NOTZ METALL AG, Biel/Bienne
Telefon 032/366 77 55
NOTZ METALL AG, Volketswil
Telefon 01/908 32 00

Sanitäre Anlagen, Spenglerei

Renovationen / Neubauten
Sämtliche Spezialarbeiten im Spengler- und
Sanitärbereich.
FACKLAM GmbH
Hammerstrasse 174, 4057 Basel
Tel./ Fax 061/692 88 33

Schädlingsbekämpfung

RATEX, H. Fäh & Co. AG,
8026 Zürich, Militärstrasse 90
Tel. 01/241 33 33, Fax 01/241 32 20
http://www.ratex.ch,
e-mail: ratex@blue-win.ch

Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten
Anlagen und Entseuchung von Gebäuden.
RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/455 0 111

Schallschutz- und Schwingungstechnik

HBTHSOL AG,
Wöhlerstrasse 41, 5620 Bremgarten
Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18

Schreinerei, CNC, Formenbau

Bezzola & Cie. AG, 7550 Scuol
Tel. 081/864 94 44, Fax 081/864 10 48

Secondhand-Bauteile

Vom Ersatzteil bis zu ganzen Gebäuden
Beratung, Planung, Vermittlung, Verkauf
Bauteilbörse Zürich, Telefon 01/300 35 35

Spielplatzgeräte

HAGS Oeko-Handels-AG,
Spielplatzeinrichtungen
Schuppisstrasse 13, 9016 St. Gallen
Tel. 071/288 05 40, Fax 071/288 05 21
www.hags.ch/E-mail: info@oeko-handels.ch

Spritzbeton

LAICH SA, 6670 Avegno
Spritzbeton, Gunit, Sandstrahlen
Tel. 091/796 17 22, Fax 091/796 25 54

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,
8048 Zürich,
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/436 45 70
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cade-
nazzo, Chur, Echantens, Luzern, Meyrin,
Muttenz, Steg, St.Gallen

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich
Tel. 01/316 11 11

Stahl- und Kunststoff-Fasern

RUWA Drahtschweisswerk AG,
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35
Internet: www.ruwa-ag.ch

Stahlfaserbeton

Dramix®-Stahldrahtfasern ISO 9001 für
• Spritzbeton im Tunnelbau
• Fels- und Baugrubensicherungen
• Bodenplatten und Überzüge
• Wohnungsbau, Betonfertigteile
Bekaert (Schweiz) AG, 5400 Baden
Telefon 056/221 56 60,
Telefax 056/221 56 66

FINIBATI AG, Bahnhofplatz 9, 2502 Biel
Tel. 032/327 25 60, Fax 032/327 25 67

Strassenbaulabor

EMPA Dübendorf, Überlandstrasse 129,
Abteilung 113, Strassenbau/Abdichtungen
CH-8600 Dübendorf, Telefon 01 823 55 11,
Telefax 01/821 62 44

IMP Bautest AG, Inst. für Mat.-Prüfung
Mittelgäustr. 205, 4617 Gunzgen SO
Tel. 062/216 50 46, Fax 062/216 19 31
Freiburgstrasse 25, 3280 Murten
Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

Strömungsberechnungen/ CFD

Luftströmungen in Räumen, Gebäuden und
Umgebung für Energie, Komfort, Sicherheit
AIR FLOW CONSULTING ALOIS SCHAELIN,
Langmauerstrasse 109, 8006 Zürich,
Tel. 01/350 35 95, Fax 01/350 35 96

Taucherarbeiten/Wasser- bauarbeiten

WILLY STÄUBLI ING. AG,
8045 Zürich, Grubenstrasse 2,
Telefon 01/462 12 33
Sämtliche Spezialarbeiten im
Über- und Unterwasserbereich

Trennwände und Kabinen- anlagen, Vitrinenbau

CHRISTEN + PARTNER AG,
Projektiertung, Design und Bau von mobilen
Kabinen- und Trennsystemen in Glas,
Metall und Holz.
4461 Boeckten,
Tel. 061/981 55 81, Fax 061/981 55 83

Trennwände • Werkkabinen

Leicht verstellbare Blätler-Trennwände
TREWAG AG, Industriestrasse 1,
8117 Fällanden, Telefon 01/825 43 85

Treppen

COLUMBUS-TREPPEN AG
9245 Oberbüren,
Telefon 071/955 96 00,
Telefax 071/955 96 60
Spindel-, Wangen-, Estrich-Spezialtreppen
aus Holz und Stahl

Trocknung

siehe Entfeuchtung (Wasserschaden-
Sanierung, Isolations-Trocknung)

Umweltanalytik

BACHEMA AG,
Analytische Laboratorien,
Rütistrasse 22, 8952 Schlieren,
Tel. 01/738 39 00, Fax 01/738 39 90
Wasser- und Bodenuntersuchungen

BMG UMWELTLABORS
(s. Analytisches Labor)
IMP Analytik
Hauptstrasse 591, 4625 Oberbüren
Tel. 062/3 899 899, Fax 062/3 899 890
Freiburgstrasse 25, 3280 Murten
Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

Umweltverträglichkeits- prüfung

GEOTEST AG
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

Unterquerungsarbeiten/ Microtunneling/Schlagvor- trieb mit Stahl-, Beton-, Eternit- und Kunststoff- rohren bis ø 1200 mm/bis 150 m Länge

TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01/833 22 05, Fax 01/833 22 45

Virtuelles Büro ALLaskaEDM

Electronic Document Management:
Standortunabhängige Daten- und Projekt-
Verwaltung.

Nemetschek FIDES & Partner AG
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

Visualisierung

MATHYS – AGV, Technopark Zürich
(siehe Architektur-Visualisierung)

Vorspanntechnik

AVT Anker + Vorspanntechnik AG,
1712 Tafers
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16

FREYSSINET AG
Produkte und Spezialverfahren für das
Bauwesen
8306 Brüttisellen, Tel. 01/834 00 36,
Fax 01/834 00 38

STAHLTON AG
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

VSL (Schweiz) AG, Lyssach
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22

Wasserbauten, Quellsysteme Heimfallbewertungen

Beraten, begutachten, Projektmanagen
Hans Marugg, Engadinstrasse 12,
7000 Chur
Tel. 081/252 35 62, und 081/252 44 80

Wasserfassungen

O. Wyss AG (s. Quellfassungen)

Wärmepumpen

Stiebel Eltron AG, 4133 Pratteln
Netzbodenstr. 23c,
Tel. 061/816 93 33, Fax 061/816 93 44

Zeichnungsbüro

Plan- und Detailbearbeitung im Ingenieur-
Hochbau/Devistierung.
Jürg Wichser – Bautechnisches Büro,
Bahnstrasse 41, 8400 Winterthur
Tel. 052/232 94 54, Fax 052/213 01 41